

Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales  
Oranienstr. 106, 10969 Berlin

## **Federal Katılım Yasasına (BTHG) göre uyum yardımı**

### **Federal Katılım Yasasının çıkarılmasıyla ne değişecek?**

Sayın Bayanlar ve Baylar,  
Uyum yardımı alan Sayın Bayanlar ve Baylar,

Federal Katılım Yasası (BTHG) ile engelli kişilerin katılımları iyileştirilecektir. Bu sayede Birleşmiş Milletler Engelli Hakları Sözleşmesinin önemli şartları yerine getirilecektir.

Uyum yardımı sosyal yardımdan, Sosyal Güvenlik Yasasının On ikinci Cildinden çıkartılarak Sosyal Güvenlik Yasasının Dokuzuncu Cildindeki Federal Katılım Yasası (BTHG) ile modern bir katılım hakkına dönüştürülmektedir.

Bu yeni uyum yardımının çıkış noktası her bir insanın yaşadığı hayata dair düşünceleridir. Hassas ayarlanan yardımlar şahsın kendi kararlarını vermesine ve entegrasyonuna olanak tanıyacaktır. Engelli insanların katılım hakları güçlendirilecektir. İdari süreçler iyileştirilecek ve Berlin'in tümünde standart hale getirilecektir.

Berlin Eyaleti ve ilçeleri Berlin Katılım Yasası, Uyum Yardımı Organizasyonu Senato Kararı ve daha fazla ve daha iyi eğitim almış personeli ile yeni Federal Katılım Yasasını (BTHG) tutarlı şekilde hayata geçirmek ve yeni sisteme kontrollü bir geçiş yapılmasını temin etmek için çalışıyor.

Bizler şimdi bir ayda ya da bir yılda halledilecek bir mesele olmayan Uyum Yardımının daha da geliştirilmesinin temellerini atıyoruz.

Bu yazıyla da sizi 01.01.2020 tarihinden itibaren geçerli olacak birkaç önemli değişiklik hakkında bilgilendirmek istiyoruz. Bu yazı ilk etapta sosyal hizmet kurumlarından uyum yardımı hizmetlerini alan yetişkin hak sahiplerine yöneliktir.

Saygılarımla,  
Alexander Fischer, Sosyal Hizmetler Müsteşarı

### 1. Gelecekte uyum yardımından kim sorumlu olacaktır?

Gelecekte de sizin bağılı olduğunuz **Sosyal Hizmetler Kurumu**'nda (sosyal yardım dairesi) sizin için danışmanlar olacaktır. Bundan dolayı da ilk etapta sizin için bir şey değişmeyecektir. Daha sonraki organizasyona bağılı değişiklikler size zamanında bildirilecektir.

### 2. 01.01.2020 tarihinden sonrada uyum yardımını nasıl alabilirim?

Her şeyden önce en önemlisi: Ödemeleri tabii ki 01.01.2020 tarihinden sonra da almaya devam edeceksiniz. Bu konudaki temel unsur sizin bildirimizdir.

01.01.2020 tarihinden sonra yapılan başvurularda değişiklikler olacaktır. Bildiriminizin geçerlilik süresi dolunca ve siz ödeme almaya devam ettiğiniz durumda da aynı kural geçerlidir: Katılımla ilgili olarak ihtiyaçlarınız yeni geliştirilmiş olan **Berlin Katılım Kararnamesi (TIB)** ile belirlenecektir. TIB ne tür bir desteğe ihtiyacınız olduğunu belirlemede size yardımcı olacaktır. Özellikle Berlin için geliştirilmiştir ve sosyal yardım dairesindeki çalışanlara yardımcı çalışma aracı olarak kolaylık sağlayacaktır. Bu kararname, daha önceki BBRP (Berlin Tedavi ve Rehabilitasyon Planı) veya HMBW Düzenlemesi (İnsanlara ev yaşantısında yardımlar) yerine geçmektedir.

Bir veya birkaç görüşme esnasında danışmanınıza ihtiyaç duyduğunuz desteği anlatabilirsiniz. Bunun için size birtakım sorular sorulacaktır. Sizin için nelerin önemli olduğu ve vaziyetinizi iyileştirmek için nelere ihtiyaç duyduğunuz konularıyla ilgili olarak size özel bir yardım planlamak amacıyla bilgilerinize ihtiyaç duyulmaktadır. Prensipde görüşmenin nerede gerçekleşeceğine siz karar verirsiniz. Bu görüşme evinizde, Sosyal Yardım Dairesinde veya güvendiğiniz başka bir ortamda gerçekleşebilir. Tabii ki bir veya birkaç güvendiğiniz kişiyi seçerek görüşmeye beraberinizde getirebilirsiniz.

01.01.2020 tarihinden sonra yeni başvurular ya da başvuru uzatmak için diğer değişiklikler hakkında sosyal yardım dairesindeki yetkili danışmanınız size zamanında bilgi verecektir.

### 3. Geçim yardımlarının uyum yardımı konusunda verilen hizmetlerden ayrılmasıyla yatılı bakım evlerinde ne değişecek?

Federal Katılım Yasası'nın (BTHG) yasa değişiklikleriyle engelli insanlara tıpkı engelsiz insanlar gibi hizmet alma hakkı konusunda eşitlik tanınacaktır. O nedenle uyum yardımı bundan böyle sadece engele bağılı hizmetleri karşılayacaktır.

Yatılı bakımevinde yaşıyor ve ödemeler alıyorsanız, gelecekte de tüm ödemeleri sosyal yardım dairesinden alabilirsiniz. Bu **engellilik derecesine bağılı** gerekli **hizmetleri** ve geçiminizi tek başınıza sağlayamadığınız durumlardaki **ek hizmetleri** kapsamaktadır. Bu hizmeti size sağlayacak kurumlarla da barınma, geçim ve uzmanlık gerektiren, engelliliğe bağılı destek konusunda verilecek hizmetler için bir sözleşme yapmalısınız. Size bu hizmetleri verecek olan kurumlar ve sosyal yardım dairesi sizinle temasa geçecektir, böylelikle diğer başkaca konuları da görüşebilirsiniz.

Bir diğer önemli konu da bir **banka hesabınızın** olmasıdır. Bu banka hesabınıza gelecekte sosyal yardım dairesinden para gönderilecektir. Bu gönderilen parayla da gelecekte barınma ve geçim giderlerinizi kendiniz ödeyebilirsiniz. Refakatçiniz veya size bakım hizmeti veren kişi ve sosyal yardım dairesinde danışman size bu konularda yardımcı olacaklar.

Şimdiye kadar, çoğu kez hizmet sağlayan kurumunuz tarafından ödenmiş, sosyal yardım kurumu tarafından onanmış **nakit para** (cep harçlığı) kaldığınız yurttan ödenmektedir. Gelecekte de serbestçe harcamaya yönelik nakit para ödenecektir (örn. gıda, giysi için). Nakit paranın miktarı ise sosyal yardım kurumundan uyum yardımı konusundaki yetkili

danışmanın sizinle yapacağı görüşmeyle ihtiyacınıza bağlı özel olarak belirlenecek ve banka hesabınıza havale edilecektir.

Şu ana kadar bağlı olduğunuz sosyal yardım dairesi öncelikle sizin için yetkili olmaya devam edecektir. Gelecekte yaşadığınız ilçedeki sosyal yardım dairenizin sizin için yetkili kurum olması yönünde bir **Yetki düzenlemesi** planlanmaktadır. Böyle bir değişiklik gerçekleşmeden zamanında bilgilendirileceksiniz.

#### 4. Engelliler için Atölyeler’de (WfbM) de değişiklikler var mı?

Engelliler için bir atölyede çalışıyorsanız, hemen hemen hiç değişiklik öngörülmemektedir.

Değişikliğin bir konusu da **öğle yemekleridir**: Eğer atölyenizde ya da çalıştığınız ve destek aldığınız kurumda (BFBTS) yemek yemek isterseniz, bundan böyle öğle yemeklerinizin ücretini kuruma kendiniz ödeyeceksiniz. Örneğin yeterli bir geliriniz yoksa, yetkili sosyal yardım dairesine başvuru yapabilirsiniz. Oradan bir parasal yardım (ek gereksinimler için katkı) alabilirsiniz.

#### 5. Uyum yardımının masraflarına ne zaman katılmam gerekir?

Yeni Federal Katılım Yasası (BTHG) ile de **gelir veya mal varlığından prim** ödenerek uyum yardımının masraflarına katılım öngörülmektedir, ancak her iki rakamın da belirli bir seviyeye ulaşması esas alınır. Bu konuda özellikle de 01.01.2020 tarihinden itibaren olumlu yönde değişiklikler olacaktır. Çünkü şimdiye kadar sosyal yardım düzenlemelerine göre gelir ve mal varlığı büyük oranda uyum yardımı hesaplamalarına dahil edilmiştir. Bu hesaplamalar yeniden düzenlenecektir. Federal Katılım Yasası (BTHG) ile açıkça yükseltilmiş bir **serbest tutar** bulunmaktadır ve bu tutar tün ülke genelinde yıllık maaş düzeyine göre yeniden belirlenmektedir. Gelirler için de serbest tutarın miktarı, gelirin türüne göre değişmektedir (sosyal sigortaya tabi çalışma, emekli aylığı vs.) ve 01.01.2019 tarihinden itibaren 22.428 € ile 31.773 € aralığındadır. Mal varlığı için serbest tutar şu anda 56.070 € olarak belirlenmiştir.

Serbest tutarı aşan bir geliriniz varsa bu kazançtan hareketle prim ödersiniz. Mal varlığınız bu serbest tutarı aşıyorsa, mal varlığınızın bu serbest tutara kadar tüketilmesi gerekir. Gelecekte birçok durumda gelir vergisi beyannameniz veya emeklilik bildirim yazınız hesaplamaların esasını oluşturacaktır.

Bir diğer değişiklik ise **partnerinizin geliri ve mal varlığı** ile ilgilidir. Bunlar Federal Katılım Yasası (BTHG) kapsamında artık hesaba dahil edilmeyecektir ve bundan böyle 01.01.2020 itibarıyla yapılacak başvurularda de bildirilmek zorunda değildir.

Uyum yardımı için yapılan ödemelerin yanında **varlığınızı güvence altına alacak hizmetlere** de ihtiyaç duyarsanız (örn. temel güvence), o zaman gelir ve mal varlığının hesaplara kaydı yine ve yalnızca sosyal yardım düzenlemelerine göre belirlenir.

## **Kime başvurabilirim?**

Uyum yardımıyla ilgili her türlü sorunuz için aşağıdaki başvuru merkezlerinden destek alabilirsiniz:

**Sosyal Yardım Kurumları** yetişkinlerin uyum yardımı konusunda yetkilidir, orada her türlü hizmeti tek bir yerden alabilirsiniz.

<https://service.berlin.de/sozialaemter>



**Sağlık Kurumlarındaki Sosyal Psikiyatri Servislerinden** ruhsal hastalığı, bağımlılık hastalığı veya zihinsel engeli bulunan yetişkin insanlara yardım ve destek sunulmaktadır.

<https://www.berlin.de/lb/psychiatrie/hilfe-in-krise/sozialpsychiatrische-dienste-der-bezirke/>



**Sağlık Kurumlarının Engelliler için Danışma Merkezleri** fiziksel hastalığı olan insanlara yardım ve destek sunmaktadır. İlçenin sağlık kurumlarının web sayfalarında iletişim adresleri belirtilmiştir:

<https://www.berlin.de/sen/gesundheit/themen/gesundheitsaemter/>



**Sosyal yardım kurumunuz veya hizmet aldığınız kurumlar** ayrıca danışmanlık hizmeti vermek için yanınızda olacaktır. Bu konuda ilgili danışmana başvurmanız yeterlidir.

**Tamamlayıcı Bağımsız Katılım Danışmanlığı** (EUTB) ile danışmanlık hizmetine ihtiyaç duyan engelli insan ve aile üyelerine hizmet veren danışma merkezleri kastedilmektedir.

[www.teilhabeberatung.de](http://www.teilhabeberatung.de)



İlçelerin **Gençlik Hizmetleri Daireleri** ise çocuk ve gençlere uyum yardımı için başvurulacak kurumlardır:

<https://service.berlin.de/jugendaemter/>



**Entegrasyon, Çalışma Ve Sosyal İşler Senato Yönetimi**, Federal Katılım yasası ve Berlin'de yasanın hayata geçirilmesi ile ilgili her türlü bilgiyi sunmaktadır.

<https://www.berlin.de/sen/soziales/themen/menschen-mit-behinderung/bundesteilhabegesetz/>



Yetkili kurumların iletişim adresleriyle ilgili bilgi almak için aynı zamanda (030) alan koduyla birlikte 115 numaralı telefondan vatandaşlık hizmetleri birimini arayabilirsiniz.



## Künye

Entegrasyon, Çalışma ve Sosyal İşler Senato İdaresi  
Sosyal İşler Birimi  
Oranienstraße 106  
10969 Berlin